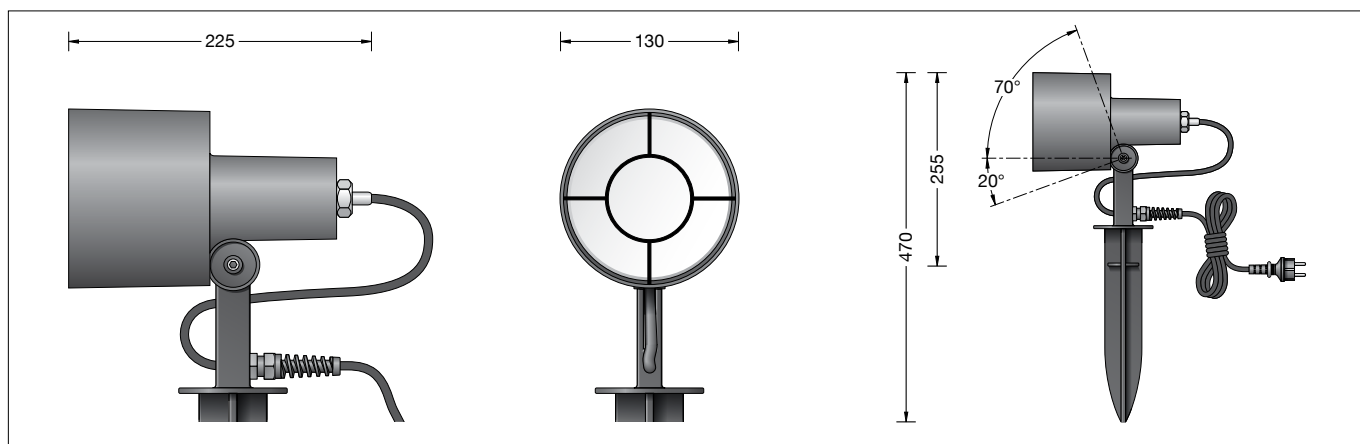


BEGA**77 380**Scheinwerfer
Floodlight
Projecteur

IP 55

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Scheinwerfer mit Erdspeiß und Anschlussleitung mit Schutzkontaktstecker für die ortsveränderliche Montage. Für die Anstrahlung von Mauern, Wand- oder Werbeflächen und für viele andere Beleuchtungsaufgaben in der Gartenarchitektur.

Leuchtmittel

Pressglas Reflektorglühlampe

PAR 38 · E 27

Osram: Spot 12° · Flood 30°

PAR 38 60 W · E 27

600 lm

PAR 38 80 W · E 27

800 lm

PAR 38 120 W · E 27

1200 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl
Erdspeiß aus glasfaserverstärktem Polyamid
Silikondichtung
Schwenkbereich -20°/+70°
Anschlussfertig verdrahtet mit
5 m Anschlussleitung H05RN-F 3 G 1[□]
und Netzstecker
Fassung E 27
Schutzklasse I
Schutzart Schutzkontaktstecker IP X4
Schutz gegen Spritzwasser
Schutzart Scheinwerfer IP 55
Staubgeschützt und Schutz gegen
Strahlwasser
Ø 0,5 m ≡ Mindestabstand zur angestrahlten Fläche
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,5 kg

Lichttechnik

Scheinwerfer mit rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Engstrahlend bei Einsatz von Pressglas-Reflektorglühlampe – Spot – punktförmige Anstrahlung aus geringer Entfernung:
Halbstreuwinkel 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Breitstrahlend bei Einsatz von Pressglas-Reflektorglühlampe – Flood –
Flächige Anstrahlung aus geringer Entfernung:
Halbstreuwinkel 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Instructions for use**Application**

Portable floodlight with earthspike and mains supply cable with safety plug for temporary installation.
For illuminating walls, facades or advertising boards and for many other lighting applications in garden architecture.

Lamp

Pressed glass reflector bulb

PAR 38 · E 27

Osram: Spot 12° · Flood 30°

PAR 38 60 W · E 27

600 lm

PAR 38 80 W · E 27

800 lm

PAR 38 120 W · E 27

1200 lm

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy and stainless steel
Earth spike made of UV-resistant glass - fibre reinforced polyamide synthetic
Silicone gasket
Swivel range -20°/+70°
Factory pre-wired with
5 m connecting cable H05RN-F 3 G 1[□]
and power plug
Lamp holder E 27
Safety class I
Protection class safety plug IP X4
Protected against splash water
Protection class floodlight IP 55
Dusttight and protected against water jets
Ø 0.5 m ≡ minimum distance to the illuminated surface
CE – Conformity mark
Weight: 1.5 kg

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light distribution.
Narrow beam when using spot type pressed glass reflector bulb giving punctiform light beam over short distances:
Half beam angle 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Wide beam when using flood type pressed glass reflector bulb giving a wide light beam over short distance.
Half beam angle 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur avec piquet, câble de raccordement avec fiche pour installation mobile.
Pour l'éclairage de murs, surfaces murales ou enseignes publicitaires ainsi que pour de nombreuses applications d'éclairage dans le jardin.

Lampe

Lampe ampoule réflecteur

PAR 38 · E 27

Osram: Spot 12° · Flood 30°

PAR 38 60 W · E 27

600 lm

PAR 38 80 W · E 27

800 lm

PAR 38 120 W · E 27

1200 lm

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Piquet en polyamide renforcé à la fibre de verre
Joint silicone
Inclinaison -20°/+70°
Prêt au raccordement avec 5 m de câble H05RN-F 3 G 1[□] et fiche
Douille E 27
Classe de protection I
Degré de protection fiche IP X4
Protection contre les projections d'eau
Degré de protection projecteur IP 55
Protection contre la poussière et les jets d'eau
Ø 0,5 m ≡ écart minimal par rapport à la surface éclairée
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,5 kg

Technique d'éclairage

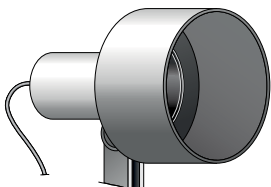
Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique.
Répartition lumineuse intensive avec utilisation d'une lampe à réflecteur – Spot –
Pour éclairage ponctuel à faible distance:
Angle de diffusion à demi-intensité 12°
PAR 38 · 60/80/120 W – Spot –
Répartition lumineuse extensive avec utilisation d'une lampe à réflecteur – Flood –
Pour éclairage extensif à faible distance:
Angle de diffusion à demi-intensité 30°
PAR 38 · 60/80/120 W – Flood –

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die elektrische Verbindung zwischen Schutzkontaktstecker und Schutzkontaktsteckdose muss der Schutzart IP X4 entsprechen.



Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The electrical connection between safety plug and safety socket outlet must correspond to protection class IP X4.

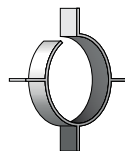


Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

La connexion électrique de la fiche du luminaire à la prise de courant du réseau doit être conforme au degré de protection IP X4.



Zum Lampeneinbau beiliegende Lampendichtung in Gehäuserille einlegen. Aufgedruckte Beschriftung beachten. Lampe einsetzen.

Keine Kaltlicht-Spiegellampen PAR-CB 38 cool verwenden.

Ringraster in Zylinderblende einsetzen. Leitungsverschraubungen nachziehen. Scheinwerfereinstellung vornehmen. Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten. Klemmschraube festziehen. Anzugsdrehmoment = 5 Nm.

To insert lamp, place enclosed gasket into groove in housing – note the printed inscription. Insert lamp.

Do not use cool beam reflector lamps PAR-CB 38 cool.

Insert the ring louvre into cylindrical shield. Retighten screw cable glands. Adjust burning position of floodlight. Push the earthspike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary compact soil around the earth spike. Tighten clamping screw. Torque = 5 Nm.

Avant d'installer la lampe, placer le joint de lampe dans la rainure du boîtier. Veuillez respecter l'inscription imprimée. Visser la lampe.

Ne pas utiliser de lampe à réflecteur à faisceau froid PAR-CB 38.

Placer la grille circulaire dans la visière cylindrique. Resserrer les presse-étoupes. Procéder au réglage du projecteur. Enfoncer le piquet verticalement dans la terre jusqu'au moment où une bonne stabilité de l'installation est assurée. Si nécessaire bien fouler et comprimer le sol autour du piquet. Serrer fermement la vis de blocage. Moment de serrage = 5 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Scheinwerfer reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen. Die Anschlussleitung H05RN-F 3G1[□] zwischen Scheinwerfer und Schutzkontaktstecker ist in regelmäßigen Zeiträumen auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Clean the floodlight. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Check the gasket. Frequently the connecting cable H05RN-F 3G1[□] between floodlight and safety plug has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only. When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Changement de lampe · Entretien

Travailler hors tension. Nettoyer le projecteur. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Vérifier le joint. Vérifier régulièrement si le câble de raccordement H05RN-F 3G1[□] n'est pas endommagé entre le projecteur et la fiche du câble. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Ergänzungssteile

Ortsfeste Anschlussssäulen für den elektrischen Anschluss von ortsveränderlichen Gartenleuchten und elektrisch betriebenen Gartengeräten. Für das Schalten von Geräten und Beleuchtungsanlagen.

70375 mit 2 Steckdosen
70376 mit 1 Steckdose + 1 Schalter
70377 mit 4 Steckdosen
70378 mit 3 Steckdosen + 1 Schalter

Accessories

Permanent connecting pillar for electrical connection of portable garden luminaires and electric gardening tools. They are used for switching tools and lighting equipment.

70375 with 2 socket outlets
70376 with 1 socket outlet + 1 switch
70377 with 4 socket outlets
70378 with 3 socket outlets + 1 switch

Accessoires

Bornes fixes d'alimentation pour le raccordement électrique de luminaires mobiles et outils de jardin. Pour le branchement d'appareils et de luminaires.

70375 avec 2 prises de courant Schuko
70376 avec 1 prise Schuko + 1 interrupteur
70377 avec 4 prises de courant Schuko
70378 avec 3 prises de courant Schuko + 1 interrupteur

Zu den Ergänzungssteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Raster	240691
Anschlussleitung mit Netzstecker	621370700
Fassung	630355
Dichtung	830139

Spares

Louver	240691
Connecting cable with plug	621370700
Lampholder	630355
Gasket	830139

Pièces de rechange

Gitter de défilement	240691
Câble de raccordement avec fiche	621370700
Douille	630355
Joint	830139